



## Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2013 - 2016

---

38. Sitzung

### **Dienstag, 12. Januar 2016, 16.00 Uhr, Waaghaus, mit anschliessender Präsidentenfeier**

Vorsitz: bis Traktandum 1b) Thomas Meyer; ab Traktandum 1c) Heini Seger  
Anwesend: 59 Mitglieder  
Abwesend: Harry Gut, Stefan Keller, Peter Olibet, Monika Simmler

Der Präsident begrüsst die beiden neuen Mitglieder des Stadtparlaments, Nadine Niederhauser und Daniel Rüttimann, und wünscht Freude im neuen Amt.

Ordnungsantrag Daniel Kehl:

Abtauschen von Traktandum 7 und 8  
angenommen

### **Verhandlungsgegenstände**

1. Bestellung des Präsidiums für das Amtsjahr 2016
2. Übertragung von Druckreduktions- und Messstationen (DRM-Stationen) der Erdgas Ostschweiz AG an die Stadt St.Gallen
3. St.Gallen – Dufourstrasse; Höhenweg bis Schösslittreppe; Erneuerung der Wasserverteilung und der Wasser-Hauszuleitung sowie der Erdgasverteilung; Verpflichtungskredit
4. Logistikbauten Kehrlichtheizkraftwerk (KHK); Erweiterung der Projektierungsarbeiten; Zusatzkredit
5. Nachtrag V zur Gemeindeordnung - Wahl des Stadtpräsidiums und der übrigen Mitglieder des Stadtrates in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz von 2009
6. Mobilitätskonzept; Postulat, Berichterstattung
7. Postulat Roger Dornier, Daniel Stauffacher, Karin Winter, Sonja Lüthi: Waaghaus und Taubenloch fürs Volk!; Frage der Erheblicherklärung

---

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- 0 Enthaltung
- (leer) kein Fraktionsvotum
- e für Erheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats
- ne für Nichterheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats



8. Postulat Roger Dornier, Daniel Stauffacher, Karin Winter, Sonja Lüthi: Pfalz der Politik!; Frage der Erheblicherklärung
9. Postulat Sonja Lüthi, Gisela Keller, Jennifer Deuel, Cécile Federer: Betreuungsgutscheine für Krippenplätze und Tagesfamilien; Frage der Erheblicherklärung
10. Interpellation Beat Weber: Wie gefährlich ist TiSA?
11. Interpellation CVP/EVP/BDP-Fraktion: Jugendbeiz talhof erst ab 18

### 38.1

Stadtparlament: Präsidium

#### **Bestellung des Präsidiums für das Amtsjahr 2016**

(Vorlage des Stadtrats vom 8. Dezember 2015, Nr. 3730)

##### Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

a) Wahl von drei Stimmenzählerinnen:

- |                    |                 |     |
|--------------------|-----------------|-----|
| 1. Stimmenzählerin | Lisa Etter      | SP  |
| 2. Stimmenzählerin | Jennifer Deuel  | FDP |
| 3. Stimmenzählerin | Barbara Hächler | CVP |

b) Wahl des Präsidenten: Heini Seger SVP

c) Wahl der Vizepräsidentin: Franziska Ryser Junge Grüne

Gemäss Art. 2 Abs. 1 lit. d des Geschäftsreglements des Stadtparlaments gehören dem Präsidium von Amtes wegen an:

Fraktionspräsident	Daniel Kehl	SP/JUSO/PFG
Fraktionspräsident	Daniel Stauffacher	CVP/EVP/BDP
Fraktionspräsident	Roger Dornier	FDP
Fraktionspräsidentin	Cécile Federer	Grüne, Junge Grüne und Grünliberale
Fraktionspräsidentin	Karin Winter-Dubs	SVP

##### Anträge / Abstimmungen

-

##### Voten

Karin Winter-Dubs

Cécile Federer

### 38.2

Gasreglerstationen: Allgemeines

#### **Übertragung von Druckreduktions- und Messstationen (DRM-Stationen) der Erdgas Ostschweiz AG an die Stadt St.Gallen**

(Vorlage Stadtrat vom 8. Dezember 2015, Nr. 3731)

##### Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Für den Kauf der DRM-Station Seeriet und für die mechanischen Anlagenteile in der DRM-Station Bischofszell wird ein Verpflichtungskredit von CHF 516'787 zu Lasten der Baurechnung der Erdgasversorgung erteilt.



Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion:

Roman Bühler (Präsident Werkkommission)

SR	Weko	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
+	+					

Detaildiskussion:

-

**38.3**

Sankt Galler Stadtwerke: Allgemeines

**St.Gallen – Dufourstrasse; Höhenweg bis Schöllitreppe; Erneuerung der Wasserverteil- und der Wasser-Hauszuleitung sowie der Erdgasverteilung; Verpflichtungskredit**

(Vorlage Stadtrat vom 8. Dezember 2015, Nr. 3732)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Das Projekt für die Erneuerung der Wasserverteilung im Gesamtbetrag von CHF 274'000 wird gutgeheissen und nach Abzug des Beitrages der GVA, zu Lasten der Baurechnung der Wasserversorgung ein Verpflichtungskredit von CHF 229'000 erteilt.
2. Das Projekt für die Erneuerung der Wasser-Hauszuleitung im Gesamtbetrag von CHF 49'000 wird gutgeheissen und zu Lasten der Baurechnung der Wasserversorgung ein Verpflichtungskredit von CHF 49'000 erteilt.
3. Das Projekt für die Erneuerung und den Neubau der Erdgasverteilung im Gesamtbetrag von CHF 277'000 wird gutgeheissen und zu Lasten der Baurechnung der Erdgasversorgung ein Verpflichtungskredit erteilt.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion:

Roman Bühler (Präsident Werkkommission)

SR	Weko	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
+	+					



Detaildiskussion:

-

**38.4**

541.30.15 Kehrichtheizkraftwerk: Bauliches

**Logistikbauten Kehrichtheizkraftwerk (KHK); Erweiterung der Projektierungsarbeiten; Zusatzkredit**

(Vorlage Stadtrat vom 15. Dezember 2015, Nr. 3760)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Zur Deckung der Mehrkosten bei der Projektierung der Erneuerung der Logistikbauten im Kehrichtheizkraftwerk (KHK) wird ein Zusatzkredit von CHF 155'465 erteilt.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion:

Roman Bühler (Präsident Werkkommission)

Michael Hugentobler (GPK-Präsident)

Werner Ruppeiner

SR	Weko	GPK	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
+	+	+		+			

Detaildiskussion:

-

**38.5 VERSCHOBEN**

Gemeindeordnungen: Revisionen

**Nachtrag V zur Gemeindeordnung - Wahl des Stadtpräsidiums und der übrigen Mitglieder des Stadtrates in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz von 2009**

(Vorlage Stadtrat vom 22. September 2015, Nr. 3444)

verschoben



### 35.6 VERSCHOBEN

Stadtparlament: Postulate

#### **Mobilitätskonzept; Postulat, Berichterstattung**

(Vorlage Stadtrat vom 20. Oktober 2015, Nr. 3544)

verschoben

### 38.7

Stadtparlament: Postulate

#### **Postulat Roger Dornier, Daniel Stauffacher, Karin Winter, Sonja Lüthi; Waaghaus und Taubenloch fürs Volk!; Frage der Erheblicherklärung**

(Vorlage Stadtrat vom 3. November 2015, Nr. 3603)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat „Waaghaus und Taubenloch fürs Volk!“ wird **erheblich** erklärt.

Anträge / Abstimmungen

-

Begründung des Postulats (Art. 69 Geschäftsreglement Stadtparlament):

Roger Dornier (Postulant)

Voten

Allgemeine Diskussion:

Clemens Müller, Karin Winter-Dubs, Gallus Hufenus, Michael Hugentobler, Lisa Etter, Daniel Kehl, Thomas Brunner, Karin Winter-Dubs, Patrizia Adam (Direktorin Bau und Planung)

SR	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
e	ne	e	e	ne	e

### 38.8 Wird vor Traktandum 7 behandelt

Stadtparlament: Postulate

#### **Postulat Roger Dornier, Daniel Stauffacher, Karin Winter, Sonja Lüthi: Pfalz der Politik!; Frage der Erheblicherklärung**

(Vorlage Stadtrat vom 8. Dezember 2015, Nr. 3733)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat „Pfalz der Politik!“ wird mit folgendem **verändertem Wortlaut erheblich** erklärt: „Das Präsidium des Stadtparlaments wird eingeladen, die Frage der Verlegung des



Stadtparlaments in den Kantonsratssaal in zeitlicher, finanzieller und historischer Hinsicht zu prüfen, Bericht zu erstatten und dem Parlament allenfalls Antrag zu stellen.“

Anträge / Abstimmungen

-

Begründung des Postulats (Art. 69 Geschäftsreglement Stadtparlament):

Roger Dornier (Postulant)

Voten

Allgemeine Diskussion:

Daniel Kehl, Michael Hugentobler, Etrit Hasler, Gallus Hufenus, Cécile Federer, Thomas Brunner, Jennifer Deuel, Barbara Frei, Gallus Hufenus, Evelyne Angehrn, Thomas Brunner, Marcel Rotach, Maria Pappa

Präsidium	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
e	ne	e	e	ne / e	

**38.9**

Stadtparlament: Postulate

**Postulat Sonja Lüthi, Gisela Keller, Jennifer Deuel, Cécile Federer; Betreuungsgutscheine für Krippenplätze und Tagesfamilien**

(Vorlage Stadtrat vom 8. Dezember 2015, Nr. 3734)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat „Betreuungsgutscheine für Krippenplätze und Tagesfamilien“ wird **erheblich** erklärt.

Anträge / Abstimmungen

-

Voten

Begründung des Postulats (Art. 69 Geschäftsreglement Stadtparlament):

Gisela Keller (Postulantin)

Allgemeine Diskussion:

Nadine Niederhauser, Jennifer Deuel, Christian Neff, Andrea Hornstein, Beat Rütsche, Cécile Federer, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

SR	SP / JUSO / PFG	CVP / EVP / BDP	FDP	Grüne / JungeGr / glp	SVP
e	ne	e	e	e	ne



**38.10 VERSCHOBEN**

Stadtparlament: Interpellation

**Interpellation Beat Weber; Wie gefährlich ist TiSA?**

(Vorlage Stadtrat vom 3. Dezember 2015, Nr. 3693)

verschoben

**38.11 VERSCHOBEN**

Stadtparlament: Interpellation

**Interpellation CVP/EVP/BDP-Fraktion: Jugendbeiz talhof erst ab 18**

(Vorlage Stadtrat vom 8. Dezember 2015, Nr. 3735)

verschoben

**Neue Parlamentarische Vorstösse**

- Interpellation Stefan Grob: Ungehindertes St.Gallen auf Kurs?; schriftlich
- Einfache Anfrage Roger Dornier: Liegt Köln auch in St.Gallen?

**Anhängige Geschäfte**

–

Schluss der Sitzung:

18.10 Uhr

Die Präsident:  
Heini Seger

Die Vizepräsidentin:  
Franziska Ryser

Die Stimmzählerinnen:  
Lisa Etter  
Jennifer Deuel  
Barbara Hächler

Der Sekretär:  
Manfred Linke

